

Aizu Wakamatsu City Information

Published by Aizuwakamatsu City

June 2024



Opinions, Suggestions, Change of Address, Subscriptions
Secretarial and Public Hearing Division
Phone: 0242-39-1206
Fax: 0242-39-1402
Email:
hisho@tw.city.aizuwakamatsu.fukushima.jp

This newsletter is published by the Public Relations Section of City Hall, and is comprised of translated excerpts from the monthly Japanese newsletter, "Shisei Dayori".

Language Assistance
The Aizu Wakamatsu International Association
Open: 9am-5:45pm
Phone: 0242-27-3703 Fax: 0242-27-3704
E-mail: mail@awia.jp
Holidays: Every Sundays, Mondays, and national holidays.

Tips for Disaster Prevention

防災ノススメ

Here is some useful disaster prevention information for everyone.

~The 22nd “Landslide Prevention Month”~

To increase awareness for landslide prevention and reduce damages, the Japanese Government has designated the month of June as “Landslide Prevention Month” and offers various public relations activities related to landslide disaster prevention.

Landslide disasters, which include cliff collapses, mudslides, and landslides, occur in conditions such as heavy rainfall and earthquakes. There are certain signs that can be seen before a landslide occurs: mountain rumbling, smell of earth, muddied river water, and cracks on a slope. If you see anything out of the ordinary, please evacuate to a safe place as soon as possible.

Is your home or workplace located near a landslide hazard area? Take this chance to check your local hazard map and consider ways to prepare for other disasters as well as landslides.

※ You can check the “Hazard Map” and other information on the city’s homepage

◇ **Inquiries:** Crisis Management Division (☎39-1227)



MyRide Dokodemo Bus Test Operation to be Extended

~Try the convenient on-demand bus!~

MyRide どこでもバスの試験運行を延長します ~便利なオンデマンドバスを利用しませんか~

“MyRide Dokodemo Bus” is an AI (Artificial Intelligence) on-demand bus that determines its route based on the reservation of the user, which allows the user to board the bus when and where they wish to go.

Extension of service period and addition of pick-up and drop-off locations

Due to popular demand, test operations have been extended until the end of January next year. Starting from June, hours will be extended, and additional drop-off and pick-up locations will be included, from Aizu University and other locations. Why not take this chance to go out on the MyRide Dokodemo Bus?

▶ **Operation Period:** ~2025 January 31 (Friday)

▶ **Operation Hours:** 9:00 am to 8:00 pm

▶ **Fare:** ◎ **Adult**=400 yen ◎ **Children**=200 yen per ride within Operating Area ※An additional 100 yen fee is added per ride outside the operating area (MEGA Don Quixote, Aizu Central Hospital, Aizu University included)

▶ **Reservation:** ◎ **Telephone**=Dedicated line (080-4753-6689) ※First time reservations must be made through the Aizu Bus Company for user registration (☎ 22-5560) ◎ **Smartphone App**= “MyRide Dokodemo Bus” dedicated app ※download and registration required. Please check the city website for details.

◎ **Inquiries:** ◎ **Reservations and Operation**= Aizu Bus Company (☎ 22-5560) ◎ **Business**= Community Development Division (☎ 39-1202)

Nishiwakamatsu Station Saturday Market

西若松駅土曜駅市

Members of the JA Aizu Yotsuba Women’s Club, Wakamatsu Branch will sell freshly picked agricultural products.

▶ **Date and Time:** Every Saturday from June 1 (Sat) to October 26 (Sat), 8:30 to 9:30 am

▶ **Place:** Nishiwakamatsu Station East Entrance

◎ **Inquiries:** Community Development Division(☎ 39-1202)



Innai Mausoleum History Walk

院内御廟歴史散策会

Visitors will learn about the history of the Aizu Clan while strolling through the forest in early summer.

▶ **Date and Time:** June 30 (Sun) 9:00 am~ ※Afterwards, there will be an explanation of Aizu samurai residences for those who wish to visit. There will be a discounted admission fee.

▶ **Meeting Place:** In front of Innai Public Hall (Higashiyama-cho Innai)

▶ **Capacity:** 45 people

▶ **Reminder:** ◎ Will be held even light rain ◎ A parent or guardian must accompany elementary school students and younger

◎ Wear comfortable walking clothes and shoes ◎ Prepare your own drinks ◎ Parking available at Aizu Buke Yashiki

▶ **Registration Start:** June 10 (Mon)~

◎ **Applications and Inquiries:** Cultural Affairs Division(☎ 39-1305)

Manabeko History and Culture Lecture ~ Let's Walk Tsurugajo Castle ~

まなべこ歴史文化講座～鶴ヶ城を歩こう～

Visitors will learn about the buildings inside the castle as well as life during that time.

▶ **Time:** June 30 (Sun) 1:30 pm ~ ※Outdoor lecture

▶ **Capacity:** 20 people

▶ **Target:** Elementary School Students 5th grade and above

▶ **Registration Start:** June 4 (Tue)

◎ **Applications and Inquiries:** Historical Records Center “Manabeko”(☎ 27-2705)

Tea Ceremony Workshop

茶道体験ワークショップ

Experience a tea ceremony up close while enjoying tea and sweets and watching a tea ceremony instructor perform within a tea room that is usually only viewed from the outside.

▼ **Date- and Times:** June 15 (Sat), July 20 (Sat), September 28 (Sat), October 5 (Sat) from 10:30 am~, 12:45 pm~, 2:00 pm~ ※about 45 minutes per session

▼ **Place:** Teahouse Rinkaku

▼ **Capacity:** 8 people/session

▼ **Cost:** ◎ Adult=¥1000 ◎ Children=¥800

※Includes Teahouse Rinkaku entrance fee

◎ **Applications and Inquiries:** Tourism Division
(☎ 39-1251)



Create With “Minazuru-hime” and “Yoshitsune” ~Mascots of the Kawahigashi Area~

「皆鶴姫」「義経」をご活用ください～河東地域のイメージキャラクターです～

The Kawahigashi Community Development Committee has created the characters Minazuru-hime and Yoshitsune based on the local legend of Minazuru-hime, which is said to bring good luck.

These characters can be used by any business or individual for the express purpose of revitalizing the Kawahigashi Area, such as packages for products and giveaways, and other goods. For details on how to use the character, please visit the city website.

Inquiries: Kawahigashi Community Development Committee Office (located inside the Kawahigashi Branch Office Community Development Promotion Division, Tel: 75-2113)



Minazuru-hime and Yoshitsune Sub Design



Minazuru-hime and Yoshitsune Main Design



Aizu Swimming Pool (City Residents) Open to General Public

会津水泳場(市民プール)の一般開放

- ▶ **Open:** June 23 (Sun) ~ September 1 (Sun)
- ▶ **Hours:** ☉ 9:30 am~11:30 am ☉ 12:30 pm~2:30 pm ☉ 3:00 pm~5:00 pm ※Changeover every 2 hours
- ▶ **Usage Fee:** ☉ Middle School Students and Below=30 yen ☉ High School Students and Above=60 yen ☉ General=130 yen
- ※ July 15 (Mon, Holiday), August 21 (Wed) Free Admission Days
- ▶ **Days Not Available:** Every Monday and Tournament Days, June 29 (Sat) and 30 (Sun), July 24 (Wed)~26 (Fri), August 17 (Sat) 18 (Sun) 30 (Fri) 31 (Sat) ※Subject to change
- **Inquiries:** Tsuruga-jo Gym(☎ 27-0111)

Commemorative Lecture by The International Association

From the Trenches of a Japanese Classroom: ~ How to Communicate with ComPASSION ~

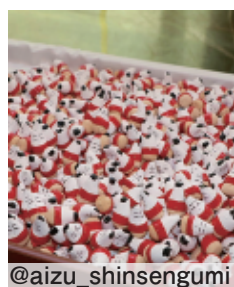
国際交流協会の記念講演会：日本語教育の現場より～思いやりのシン・コミュニケーション～

- ▶ **Time:** June 8 (Sat) 3:30 pm~5:15 pm
- ▶ **Place:** Culture Center
- ▶ **Speaker:** Mr. Koji Oikawa, President, NPO Japanese Speech Association
- ▶ **Capacity:** 80 people
- ▶ **Deadline:** June 7 (Fri)
- ▶ **Registration:** Phone or Email to International Association (mail@awia.jp)
- **Applications or Inquiries:** International Association(☎ 27-0111)

Announcing the Winners for the #Aizu no Takara Sagashi Photo Contest

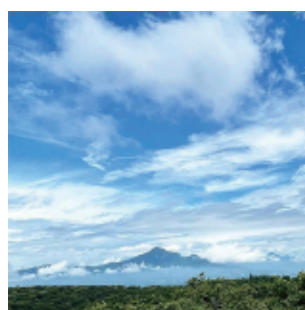
「#会津の宝探し」フォトコンテストの結果をお知らせ

List of Entries



The results are in for the #Aizu no Takara Sagashi photo contest, which was open until April 30th.
Thank you very much for your votes.

The Grand Prize goes to...@noahozisan
The Excellence Award goes to...@toshima365



@noahozisan's submission



@toshima365's submission

Let's introduce the Treasures of Aizu on Instagram!

Aizuwakamatsu City invites you to submit photos showing the charms of your neighborhood and the local area to Instagram with the hashtag # 会津の宝探し "Aizu Treasure Hunt."
Follow the city's official account and share what you know about the charms of Aizu.

◇ **Inquiries:** Secretariat and Public Hearing Division(☎ 39-1206)



Let's put out our garbage and recycling properly

正しく出そう ごみと資源物

Please put separated garbage and recycling at the designated location by 8:30a.m. on the correct day according your local collection schedule.

Radiation Doses as of May 15th

housyasenryou jouhou 5gatu 15 niti
放射線量情報 (5/15)

Measurement Location	Measured Value	Measurement Location	Measured Value
Aizu Wakamatsu CityHall	0.04	Kita Public Hall	0.08
Aizu Wakamatsu Station	0.08	Kozashi-machi Takaku	0.10
Higashiyama Elementary School	0.07	Kozashi-machi Kitashigo	0.05
Iimoriyama Mountain Tourist Information Center	0.09	Kawahigashi-machi Takatsuka	0.09
Ikki-machi Tsuruga	0.07	Kawahigashi-machi Kumanodo	0.09
Matsunaga Danchi	0.07	Kawahigashi-machi Hirota	0.05
Yanagiwara-machi	0.07	Kitaizu-machi Shimoarai	0.10
Monden-machi Niidera	0.08	Kawanami Elementary School	0.07
Minami Public Hall	0.07	Oto Public Hall	0.05
Aizu General Athletic Park	0.06	Minato Citizen's Center	0.04

※Measured in microsieverts / hour

After-Hours Pharmacies

Kyuujitsu touban Yakkyoku
休日当番薬局

June.2nd (Sun)	<ul style="list-style-type: none"> Houzando Yakkyoku Ougimachi-ten (Ikki-machi Kamega ☎33-9383) Suzuran pharmacy (Miya-machi ☎38-2303)
June.9th (Sun)	<ul style="list-style-type: none"> Kabotya pharmacy (Monden-machi Niidera ☎29-1214) E-ru Pharmacy Sengoku-ten (Higashisengoku 1 chome ☎36-6011)
June.16th (Sun)	<ul style="list-style-type: none"> Apple pharmacy (Kachino-machi ☎29-4193) Orange Pharmacy Kimoto (Syowa-machi ☎93-6301)
June.23th (Sun)	<ul style="list-style-type: none"> Aiai pharmacy Johoku-ten (Johoku-machi ☎37-7701) Aiai Pharmacy Monden Hiyoshi-ten (Monden-machi Hiyoshi ☎29-1666) Seki Pharmacy (Nishisakae-machi ☎27-1277)
June.30th (Sun)	<ul style="list-style-type: none"> Nanukamachi Yakkyoku (Omachi 1 - chome ☎85-8328)

After-Hours Medical Facilities

Kyuujitsu touban lin
休日当番医院

June.2nd (Sun)	Internal medicine ・ Pediatrics	Sone Internalmedicine clinic そね内科クリニック	33-1024	Ougi-machi 3 chome
	Surgery	Kobari Ear,nose,and throat clinic こばり耳鼻咽喉科クリニック	29-0800	Miya-machi
	Dentistry	Sengoku Dental clinic 千石デンタルクリニック	28-8211	Minamisengoku-machi
June.9th (Sun)	Internal medicine ・ Pediatrics	Niidera clinic にいでら診療所	38-3676	Monden-machi Niidera
	Surgery	Yamauchi Orthopedics clinic やまうち整形外科クリニック	85-7442	Higashisengoku 1 chome
	Dentistry	Nagamine Dental clinic 長峯歯科医院	29-4182	Sumiyoshi-machi
June.16th (Sun)	Internal medicine	Saitou Pediatrics ・ Gastroenterology さいとう内科胃腸科クリニック	38-3717	Miya-machi
	Surgery	Rikishindo Higuchi Ophthalmology 力神堂ひぐち眼科	37-2977	Shouwa-machi
	Dentistry	Miyagi Orthodontics clinic みやぎ矯正歯科	37-0418	Inter Nishi
June.23th (Sun)	Internal medicine	Toyama Gastroenterology, Internalmedicine 遠山胃腸科内科医院	24-8911	Johoku-machi
	Surgery	Senba Ear, Nose, and Throat Clinic 仙波耳鼻咽喉科医院	26-4133	Monden-machi Hiyoshi
	Dentistry	Mutou Dental clinic 武藤歯科医院	27-1678	Nishisakae-machi
June.30th (Sun)	Internalmedicine	Koshiishi clinic こしいしクリニック	33-6100	O-machi 1 chome
	Surgery	Shiba clinic 志波医院	22-0289	Baba-machi
	Dentistry	Watanabe Keiichi Dental clinic 渡部圭一歯科	24-6890	Fujiwara 2 chome

▶ Consultation Hours... ◎ *Internal Medicine ・ External Medicine ・ Pediatrician* ; 9:00am ~ 5:00pm
◎ *Dentist* ; 10:00am ~ 4:00pm

▶ Caution... You can check the doctor-on-duty for holidays on the City Homepage.

Emergency medical care at night

Yakan Kyuubyo center
夜間急病センター

The Night Emergency Clinic adopted a reservation-only policy. If you need a medical examination, please call ahead to make a reservation in advance. *open every day of the year

▶ **Treatment field...** internal medicine, pediatrics

▶ **Reservations/Place...** Night Emergency Clinic (Yakan Kyubyo Center) (☎ 28-1199) (Yamagamachi 1-22)

▶ **Consultation...** 7:00pm-11:00pm

▶ **Reception...** 6:30pm - 10:30pm

▼ Attention:

Aizu Wakamatsu Area Code=0242 *Please dial the area code first.

You can freely browse information from the city government at any time!

いつでも気軽に市政だよりを見ることができます！

Feel free to try out “Catalog Pocket,” an electronic web browsing service from any smartphone or computer. This service offers multiple languages and is free to use. ※ The user is responsible for personal communication fees

● **Contact...** Secretary Public Information Division
(☎39-1206)



If you are receiving this newsletter and plan to change your address or leave Japan, please make sure to tell us of your new address or your departure date so that we may forward or cancel this newsletter.

Please contact us by phone, fax, or e-mail as soon as possible. Public information and Public Hearing Section (Kouhou Kouchou group), Aizu Wakamatsu City Hall 3-46 Higashi Sakae-machi, Aizu Wakamatsu City, Fukushima 965-8601

• TEL: 0242-39-1206 FAX: 0242-39-1402

• Email: hisho@tw.city.aizuwakamatsu.fukushima.jp

★ Visit our home page! <http://www.city.aizuwakamatsu.fukushima.jp>
/ in English and 中文 (体中文 繁体中文) 한글 ไทย

City Public
Homepage



Living
Information

